



# PRÜFBERICHT



## TEST REPORT Nr./ No. 31-1/16.124

Auftraggeber  
Client

Bever & Klophaus GmbH  
Rheinische Straße 43  
D-58332 Schwelm

Bezeichnung des  
Prüfgegenstandes  
Name of the test object

STuCo Safe Fenstersicherung/  
STuCo Safe window security

Art. Nrn./ Item nos.: 22SB, 21SW

Prüfauftrag / Prüfgrundlage  
Test order / Test basis

Kontrollprüfung nach DIN 18104-1:2017-08  
Check test according to DIN 18104-1:2017-08  
-31V09-

Datum der Prüfung  
Date of test

29. Oktober/ October 2024

Ort der Prüfung  
Testing location

PIV  
Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert  
D-42551 Velbert, Wallstr. 41

Datum des Prüfberichtes  
Date of test report

06. November 2024

Umfang des Prüfberichtes  
Volume of test report

1 Seite Deckblatt/ Page cover  
8 Seiten Prüfbericht/ Pages test report  
3 Seiten Anlage/ Pages enclosure

Prüfergebnis  
Test result

Anforderungen bestanden.  
Einzelheiten der Prüfung, siehe Folgeseiten.  
Requirements passed.  
Details of the test, see following pages.

Unterschrift  
Signature

S. Holz, Staatl. gepr. Techniker/  
State-certified technical engineer  
Laborleitung/ Laboratory management



D. Ruprecht-Kohn  
Prüfer/ Verifier

Zusatzbedingungen zu diesem Prüfbericht:  
Die Prüfergebnisse beziehen sich nur auf den geprüften Prüfgegenstand.  
Der Prüfbericht darf nicht verändert und nur als Ganzes veröffentlicht werden.

Akkreditierte Prüfstelle nach DIN EN ISO/IEC 17025 · RAL-Gütezeichen Prüfstelle für Schlösser und Beschläge · anerkannte Prüfstelle DIN CERTCO



**Prüfauftragsdaten/ Test data**

Produktbezeichnung nach Hersteller-  
angabe:/ Product name provided by manufacturer:

STuCo Safe Fenstersicherung/  
STuCo Safe window security

Artikelnummern:/ Item numbers:

22SB, 21SW

Bauart:/ Type of construction:

Fenstersicherung/ Window security

Ergebnis der Prüfung:/ Test result:

Siehe Folgeseiten/ see following pages

Probeneingang:/ Receipt of sample:

10.06.2024

Probenmenge:/ Quantity of sample:

6

Die Probenahme erfolgte durch den Antragsteller.  
Ein Probenahmebericht liegt nicht vor. The sampling was  
carried out by the applicant. A sampling report is not present.

Probenkennzeichnung im Prüflabor:/  
Sample labeling:

Prüfling/ Specimen	Produktbezeichnung/ Product name
1	22SB
2	21SW
3	21SW
4	21SW
5	21SW
6	21SW

Registernummer:/ Registration number:

31V09

Verwendete Messmittel:/ Gauges used:

MM	77	MM	78	MM	117	MM	105	MM	---
MM	90	MM	88	MM	61	MM	---	MM	---
PS	19	PS	---	PS	---	PS	---	PS	---

Prüfstand: / Test equipment:

Die hier aufgeführten Messmittel und Prüfstände wurden auf Funktion und Tauglichkeit geprüft und befinden sich in einwandfreiem Zustand./ The gauges and test equipment listed here have been checked for function and suitability and are in perfect condition.

Die aus den Messverfahren und den verwendeten Prüfmitteln resultierenden Messunsicherheiten wurden ermittelt. Deren Bewertung kann auf Anfrage zur Verfügung gestellt werden./ The measurement uncertainties resulting from the measurement methods and the test equipment used were determined. Their rating can be provided on request.

Videodokumentation vorhanden:/  
Video documentation available:

Ja/ Yes

Fotodokumentation vorhanden:/  
Photo documentation available:

Ja/ Yes

Umgebungsbedingungen: Temperatur: 20 °C Luftfeuchte: 57 % Luftdruck 998 hPa

Die Umgebungsbedingungen entsprechen den Normforderungen.

Environmental conditions: Temperature: 20 °C Humidity: 57 % Pressure 998 hPa  
The environmental conditions are in accordance with the standard requirements.



**Anlagen zum Prüfbericht/ Enclosures to the test report**

Zeichnung:/ Drawing:	2 Seiten/ Pages
Bedienungsanleitung:/ User manual:	2 Seiten integriert in Zeichnung/ Pages integrated in drawing
Montageanweisung:/ Installation instruction:	1 Seite/ Page
Prüfprotokoll/ rechnerisch der Eignung der Befestigungsmittel für die Rahmenmaterialien:/ Test record/ calculation of the suitability of the fasteners for the frame materials	Entfällt/ Not applicable

Die Zeichnungen, Stücklisten und Einbauanleitung basieren auf Unterlagen des Auftraggebers. Eine Prüfung auf sachliche Richtigkeit wurde nicht durchgeführt./ The drawings, bills of material and installation instructions are based on documents provided by the customer. A check for factual correctness was not carried out.

**5.2 Erstprüfung/ Initial type test**

**5.2.1 Vollständigkeit/ Completeness (Prüfling/ Specimen 1-4)**

**Ergebnis/ Result**

Prüfen, ob alle Prüfmuster einschließlich der erforderlichen Unterlagen und ggf. das Befestigungsmaterial vorliegen/ Check, if all specimen including relevant documents and fastening material is available

Prüfling/ Specimen 1	Prüfling/ Specimen 2	Prüfling/ Specimen 3	Prüfling/ Specimen 4
iO/ ok	iO/ ok	iO/ ok	iO/ ok

**5.2.2 Identität/ Identity (Prüfling/ Specimen 1-4)**

**Ergebnis/ Result**

Mittels Sicht- und Maßprüfung wird kontrolliert, ob die Prüfmuster den Angaben des Herstellers entsprechen/ By visual and dimensional inspection it is checked whether the test samples correspond to the manufacturer's instructions.

Prüfling/ Specimen 1	Prüfling/ Specimen 2	Prüfling/ Specimen 3	Prüfling/ Specimen 4
iO/ ok	iO/ ok	iO/ ok	iO/ ok

**4.1 Einfache Handhabung/ Easy use (Prüfling/ Specimen 1)**

**Anforderung/ Requirement**

**Ergebnis/ Result**

Der Betriebszustand des Produktes (offen/ verriegelt) muss von der Raumseite optisch erkennbar sein.

Ja/ Yes

Wie wurde dies erkennbar gemacht?/

The operating state of the product (open/ locked) must be visually recognizable from the room side.  
How has it been made apparent?



Bei Zwangsverriegelungen darf auf die Betriebszustandserkennung verzichtet werden./  
When forced locks may be dispensed with the operating state detection.

Ist eine Zwangsverriegelung vorhanden?/  
Is a forced lock available?

Nein/ No

#### 4.2 Bedienungsanleitung/ User manual (Prüfling/ Specimen 1)

##### Anforderung/ Requirement

Die Bedienungsanleitung, mindestens in deutscher Sprache, ggf. in Piktogrammen, muss alle wichtigen Sachverhalte enthalten./

The manual must include all the important issues, at least in german language, if applicable with pictograms

##### Ergebnis/ Result

iO/ ok

#### 4.3 Technische Unterlagen/ Technical documents (Prüfling/ Specimen 1)

##### Anforderung/ Requirement

Es muss in allgemeinverständlicher Form exakt beschrieben sein, für welches Einsatzgebiet das Produkt vorgesehen ist (z.B. Fenster, Türen) und welche Voraussetzungen seitens der Nachzurüstenden Elemente und der baulichen Substanz gegeben sein müssen./ It must be accurately described in general terms for which application the product is intended (for example windows, doors) and what requirements must be met by the retrofitted elements and the building substance.

##### Ergebnis/ Result

iO/ ok

Sie müssen dem Produkt beigelegt sein. Zulässig ist auch ein eindeutiger Hinweis innerhalb des Produktbeipacks außen auf der Verkaufsverpackung auf die entsprechenden Unterlagen./ They must be included with the product. Permitted is also a clear indication within the productinsert outside on the packaging to the appropriate documents.

iO/ ok

#### 4.4 Montageanweisung/ Installation instruction (Prüfling/ Specimen 1)

##### Anforderung/ Requirement

Die Montageanweisung muss in deutscher Sprache abgefasst sein und gegebenenfalls mit Piktogrammen versehen sein./ The installation instruction must be written in German and optionally be provided with pictograms.

##### Ergebnis/ Result

iO/ ok



<b>Voraussetzungen bezüglich der Elemente, die zur funktionsgerechten Nachrüstung erfüllt sein müssen (z.B. Werkstoff von Türen oder Fenster, Mindestmaß von Rahmen, Art der Montage).</b> / Conditions relating to the elements that must be satisfied to functionally correct retrofitting (eg material of doors or windows, minimum of frame, type of mounting).	iO/ ok
<b>Die Einsatzempfehlungen entsprechend Anhang C sind in die Montageanweisung aufzunehmen.</b> / Accordingly, the use recommendation Annex C shall be included in the installation instructions.	iO/ ok
<b>Der Einsatzbereich des Nachrüstprodukts (z.B. bei der Sicherung eines Fensters)</b> / The application range of retrofit products (eg in securing a window)	iO/ ok
<b>Beschreibung und/ oder bildliche Darstellung zur Durchführung der Montage.</b> / Description and/ or drawing of the implementation of the mounting.	iO/ ok
<b>Beschreibung der Befestigungsmittel und deren Verwendungszweck.</b> / Description of fasteners and their use.	iO/ ok
<b>Beschreibung der erforderlichen Werkzeuge sowie gegebenenfalls Anreißhilfen für korrekte Festlegung der Befestigungspositionen.</b> / Description of the required tools as well as where appropriate to tearing for correct definition of mounting positions.	iO/ ok
<b>Beschreibung der einzuhaltenden Abstände zwischen den Einzelkomponenten (Montagespiel)</b> / Description of the permissible distances between the individual components (Mounting distance)	iO/ ok
<b>Hinweis zur Montage und Auswahl gegebenenfalls einzubauender Schließ-zylinder, Türschilder u. ä.</b> / Note for installation and selection, if necessary, etc. mounting locking cylinders, door plates.	iO/ ok



**Anforderung/ Requirement**

Hinweis, dass bei Nichtbeachtung der angegebenen Voraussetzungen die einbruchhemmende Wirkung beeinträchtigt ist./ Note that non-observance of the specified conditions, the burglar resistance effect is impaired .

**Ergebnis/ Result**

iO/ ok

Benötigte Anzahl an Sicherungen zum Erreichen der Einbruchhemmung (wovon mindestens eine abschließbar sein muss) angegeben?/ Needed number of securities to achieve burglary resistance (of which at least one must be lockable)?

Ja/ Yes

**4.5 Montagematerial/ Installation material (Prüfling/ Specimen 1)**

**Anforderung/ Requirement**

Sämtliches Montagematerial muss beigelegt sein, alternativ muss die Bezugsquelle angegeben sein./ All installation material must be accompanied by an alternative source of supply must be specified.

**Ergebnis/ Result**

iO/ ok

**4.6 Korrosionsbeständigkeit/ Corrosion resistance (Prüfling/ Specimen 1)**

**Anforderung/ Requirement**

Korrosionsbeständigkeit Schlösser und Beschläge -Anforderungen und Prüfverfahren Deutsche Fassung EN 1670:2007  
Korrosionsprüfung in künstlichen Atmosphären – Salzsprühnebelprüfung  
DIN EN ISO 9227:2006-10  
Deutsche Fassung: EN ISO 9227:2006/  
Corrosion resistance locks and hardware-  
Requirements and test methods;  
German version EN 1670:2007  
Corrosion test in artificial atmospheres-  
Salt spray test DIN EN ISO 9227:2006-10  
German version: EN ISO 9227:2006

**Ergebnis/ Result**

Wird in Eigenverantwortung durch den Hersteller in der werkseigenen Produktionskontrolle überprüft./  
Verified by the manufacturer on his own responsibility in the factory production control

**4.7 Verriegelungsspiel/ Locking device distance**

Verriegelungsspiel/ Locking device distance

Soll/ Should  $\leq 5$  mm  
Soll/ Should  $> 5$  mm – 20 mm \*<sup>1)</sup>  
Ist/ Actual = 0,41 mm

\*<sup>1)</sup> Bei  $> 5$ mm-20mm / Bauteilprüfung unter ungünstigsten Bedingungen./  
In  $> 5$ mm - 20mm / Component testing under the most unfavorable conditions.



#### 4.8 Schließsysteme/ Locking systems (Prüfling/ Specimen 1-4)

##### 4.8.1 Angriffsseite/ Attack side

**Schutzbeschlag/ Security hardware**  
(muss mind./ must be at least ES1)

Entfällt/ Not applicable

**Profilzylinder/ Profile cylinder**  
(Klasse/ class 21, 31, 42, 71 oder/ or 82 nach/  
according to DIN 18252:2006-12)

Entfällt/ Not applicable

**Verschraubungen/ Screw fittings**

Entfällt/ Not applicable

##### 4.8.2 Innenseite/ Inside

Auf der Betätigungsseite muss mind. 1 Nach-  
rüstprodukt abschließbar sein, und über 100  
\*1) Verschiedenheiten verfügen./

Entfällt/ Not applicable

On the operating side must be at least one lockable retrofit  
product and dispose about more than 100 \*1) differences.

Es dürfen maximal zwei gleiche Stufen-  
sprünge nebeneinander angeordnet sein./ A  
maximum of two equal increments abreast be arranged

Entfällt/ Not applicable

\*1) Herstellernachweis/ Manufacturer's notification

#### 4.9 Einbruchhemmende Leistungsmerkmale/ Burglar resistance performance characteristics (Prüfling/ Specimen 2)

##### 4.9.1 Statische Belastung/ Static load 6 kN

##### 4.9.2 Statische Belastung Querriegelschlösser/ Static load cross bars 10 kN

#### Anforderung/ Requirement

#### Ergebnis/ Result

##### Punkt 1 (Beschreibung)/

##### Point 1 (Description)

stat. Belastung (Vorlast)/  
Static load (Preload) = 0,3 kN

max. Auslenkung/  
maximum deflection = 5 mm = 0,32 mm

##### Punkt 1 (Beschreibung)/

##### Point 1 (Description)

stat. Belastung mit F3/  
Static load with F3 = 6 kN // 10 kN

max. Auslenkung/  
maximum deflection = 10 mm = 5,49 mm

#### 4.9.3 Widerstand gegen Einbruchwerkzeuge/ Resistance against burglar tools (Prüfling/ Specimen 3-4)

##### Anforderung/ Requirement

Die Prüfung erfolgt nach DIN EN 1630 mit dem Werkzeugsatz A.2./ The test is performed according to DIN EN 1630 with the tool set A.2.

Die Widerstandszeit beträgt 3 Minuten, die Gesamtprüfzeit maximal 15 Minuten./ The resistance time shall be 3 minutes, the total test shall be a maximum of 15 minutes.

##### Ergebnis/ Result

Gesamtprüfzeit/ Total testing time  
= 5:31 Minuten/ Minutes

Nach 3 Minuten Nachrüstprodukt überwunden:/  
After 3 minutes the retrofit product surmounted

Nein/ No

Zeit/ Time: 3:12 Minuten/ Minutes – keine Vorkommnisse zu dokumentieren/ No incidents to document



#### 4.9.4 Widerstand der Betätigungseinrichtungen gegen Drehmomente/ Resistance of controls against torques (Prüfling/ Specimen 2)

##### Anforderung/ Requirement

100 Nm-Test bei absperrbaren Sicherungen die eine einfache Hebelverwendung ermöglichen./ Allow a simple lever use with 100 Nm test at lockable fuses.

50 Nm-Test bei anderen Betätigungsvorrichtungen die eine drehende Bewegung erfordern./ 50 Nm test in other actuators required with a rotating movement.

Sollbruchstellen sind zulässig, sofern sich die Sicherheitseinrichtung nicht öffnen lässt./ Predetermined breaking points are permitted, provided that the safety device cannot be opened.

##### Ergebnis/ Result

Entfällt/ Not applicable

= 50,65 Nm

geöffnet:/ opened: Nein/ No

vorhanden:/ existent: Nein/ No

geöffnet:/ opened: Nein/ No

#### 4.9.5 Widerstand der Betätigungseinrichtungen gegen Zug- und Druckbelastung/ Resistance of controls against tension and pressure load (Prüfling/ Specimen 5)

##### Anforderung/ Requirement

Eine steck- oder schiebbare Verriegelungseinrichtung wird mit einer Druckbelastung (Riegelgegenkraft) von 500 N beaufschlagt. Die Verriegelung darf sich danach nicht öffnen lassen./ A plug or sliding locking device is subjected to a compressive load (Bolt counterforce) of 500 N. The lock cannot be opened afterwards.

##### Ergebnis/ Result

Entfällt/ Not applicable



## 5.7 Optionen/ Options (Prüfling/ Specimen 1)

### Anforderung/ Requirement

Sicht- und ggf. Funktionsprüfung, ob die Eigenschaften von Optionen vom Hersteller festgelegt sind und ob Optionen die geforderten Eigenschaften der Nachrüstprodukte nicht negativ beeinflussen./ Visual inspection and functional test whether the characteristics of options are defined and whether options influence the required characteristics in a negative way.

### Ergebnis/ Result

Optionen/ Options  
Nein/ No

## Überprüfung der Kennzeichnung nach 2.1 gemäß Zertifizierungsprogramm Z0006-04 / Checking the marking acc. 2.1 of certification program Z0006-04

Einbruchhemmende Nachrüstprodukte sind mit folgenden Angaben dauerhaft zu kennzeichnen:/  
Burglar-resistant retrofit products must be permanently marked with the following information:

- |  |        |
|--|--------|
| - Name des Herstellers/ Manufacturer   | iO/ ok |
| - Herstellungsjahr/ Year of manufacture  | iO/ ok |
| - Nachrüstprodukt/ Retrofit products < DIN 18104-1 > bzw./ or < DIN 18104-2 >                                  | iO/ ok |
| - Zertifizierungszeichen „PIV CERT“ und/oder/ Certification mark "PIV CERT" and / or                           | iO/ ok |
| - Registernummer der Zertifizierungsstelle PIV CERT/<br>Registration number of the certification body PIV CERT | iO/ ok |

### Gesamtbeurteilung/ Overall assessment

Der Prüfgegenstand **entspricht** den Anforderungen der DIN 18104-1:2017-08./  
The tested specimen **meets** the requirements according to DIN 18104-1:2017-08.

Datum der Prüfung vom:/ Date of the test from: 29.10.2024

Prüfer:/ Verifier: Sven Bunge, Daniel Ruprecht-Kohn und/ and Hasan Ökzan

D-42551 Velbert, 06. November 2024